



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$4 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL
Gazette
MUNICIPALE
DE—OF
Montreal

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal
Official organ of the Corporation of the City of Montreal
CANADA

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit:

"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Bureau de Poste: 465 ou
42 Place Jacques-Cartier, Montréal.
Toutes communications se rapportant à la rédaction, devront être adressées comme suit:
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville, Montréal

All communications relative to advertisements or subscription, should be addressed simply as follows:

"THE MUNICIPAL GAZETTE"
Post Office Box: 465 or 42
Jacques-Cartier Square, Montreal
All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows:

"THE MUNICIPAL GAZETTE"
City Hall Montreal.
Telephone Main 4240.

No. 464

REGLEMENT CONCERNANT LES ENSEIGNES LUMINEUSES.

(Adopté le 2 décembre 1912.)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce douzième jour de décembre mil neuf cent douze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, M. Arsène Lavallée, les échevins L. A. Laineur, O'Connell, Ward, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Létourneau, Mayrand, Emard, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelay, Macdonald, Ménard, Judge.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—Tout nom, mot, lettre, signe, appareil ou représentation électrique de la nature d'une réclame, d'une annonce ou d'un écriteau indicateur, formé d'ampoules électriques, et contenant au moins une lampe tous les six pouces, suspendu ou fixé au mur d'un édifice quelconque au-dessus du trottoir public, sera seul censé être une enseigne lumineuse ou électrique pour les fins du présent règlement.

Section 2.—Nonobstant les dispositions du règlement No. 270 concernant la Voirie et de ses amendements, l'Inspecteur de la Cité pourra recommander au Trésorier de la Cité que des permis de suspendre ou fixer, à des édifices, des enseignes lumineuses ou électriques faisant saillie de plus de six pouces desdits édifices ou de les maintenir en place, si elles ont été érigées avant l'adoption du présent règlement, soient accordés, en vertu du règlement des contributions foncières, des taxes et des permis (licences), pourvu que lesdites enseignes n'excellent, dans aucun cas, la moitié de la largeur du trottoir public, et qu'elles soient placées à une hauteur d'au moins dix pieds du trottoir, ou à une hauteur plus considérable suivant que le déterminera l'Inspecteur de la Cité.

Section 3.—Toutes les enseignes lumineuses ou électriques devront être recouvertes de métal et leurs supports et leurs liens devront être entièrement en métal; elles seront solidement fixées à l'édifices et construites de manière à n'offrir aucun danger pour les passants.

Section 4.—Toutes les lampes formant partie d'une enseigne lumineuse ou électrique devront rester allumées tous les jours, excepté le dimanche de 7 heures p. m. à 12 heures p. m. du 1er avril au 1er octobre, et de 6 heures p. m. à 12 heures p. m., du 2 octobre au 31 mai.

Section 5.—Avant qu'une recommandation pour l'émission d'un permis ne soit faite par l'Inspecteur de la Cité, un dessin de l'enseigne que l'on se propose d'ériger ou de

No. 464

BY-LAW CONCERNING ILLUMINATED SIGNS.

(Adopted 2nd December, 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this second day of December, one thousand nine hundred and twelve, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Arsène Lavallée, Esquire, Aldermen L. A. Lapointe, O'Connell, Ward, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Létourneau, Mayrand, Emard, Bastien, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelay, Macdonald, Ménard, Judge.

It was ordained and enacted by the Council as follows:

Section 1.—Any electric name, word, letter, sign, device or representation in the nature of an advertisement, announcement or direction, formed of electric bulbs, and containing at least one lamp every six inches, hung or attached to the wall of any building over the public sidewalk, shall alone be deemed to be an illuminated or electric sign, for the purposes of this by-law.

Section 2.—Notwithstanding the provisions of By-law No. 270, concerning Streets, Roads and Highways, and of its amendments, the City Surveyor may recommend to the City Treasurer that permits to hang or attach illuminated or electric signs to buildings, projecting more than six inches from said buildings or to maintain the same, if they have been erected previous to the adoption of this by-law, be issued under the by-law concerning assessments, taxes and licenses, provided the said signs do not exceed in any case half the width of the public sidewalk, and that they be placed at a height of not less than ten feet over said sidewalk, or at a greater height as may be determined by the City Surveyor.

Section 3.—All illuminated or electric signs shall be covered with metal and the supports and braces for the same shall be entirely of metal. Said signs shall be firmly attached to the building and shall be so constructed as not to expose passers-by to any danger.

Section 4.—All the lamps forming part of an illuminated or electric sign shall burn every day except Sunday from 7 o'clock p.m. to 12 p.m. from the 1st of April to the 1st of October, and from 6 o'clock p.m. to 12 p.m. from the 2nd of October to the 31st of May.

Section 5.—Before a recommendation for the issue of any permit is made by the City Surveyor, a sketch of the sign proposed to be erected or maintained and method